



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 21. März 2012 (27.03)  
(OR. en)**

**18595/11  
ADD 1**

**PV/CONS 80  
JAI 949  
COMIX 841**

**ADDENDUM zum ENTWURF EINES PROTOKOLLS**

**Betr.: 3135. Tagung des Rates der Europäischen Union (JUSTIZ und INNERES) vom  
13./14. Dezember 2011 in Brüssel**

# TAGESORDNUNGSPUNKTE MIT ÖFFENTLICHKEIT DER BERATUNGEN<sup>1</sup>

Seite

## TAGESORDNUNGSPUNKTE (Dok. 18282/11 OJ/CONS 79 JAI 934 COMIX 821)

- Punkt 2: – Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands
- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen unter außergewöhnlichen Umständen..... 4
- Punkt 3: Entwurf einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 539/2001 des Rates zur Aufstellung der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige beim Überschreiten der Außengrenzen im Besitz eines Visums sein müssen, sowie der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige von dieser Visumpflicht befreit sind ..... 4
- Punkt 4: Gemeinsames Europäisches Asylsystem ..... 5
- Punkt 5: Mehrjähriger Finanzrahmen 2014-2020 ..... 5
- a) Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen "Ein offenes und sicheres Europa: Die Haushaltsmittel für den Bereich Inneres für 2014-2020"
  - b) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen für den Asyl- und Migrationsfonds und das Instrument für die finanzielle Unterstützung der polizeilichen Zusammenarbeit, der Kriminalprävention und Kriminalitätsbekämpfung und des Krisenmanagements
  - c) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Instruments für die finanzielle Unterstützung für Außengrenzen und Visa im Rahmen des Fonds für die innere Sicherheit
  - d) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Instruments für die finanzielle Unterstützung der polizeilichen Zusammenarbeit, der Kriminalprävention und Kriminalitätsbekämpfung und des Krisenmanagements im Rahmen des Fonds für die innere Sicherheit
  - e) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung des Asyl- und Migrationsfonds

---

<sup>1</sup> Beratungen über Gesetzgebungsakte der Union (Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union), sonstige öffentliche Beratungen und öffentliche Aussprachen (Artikel 8 der Geschäftsordnung des Rates).

Punkt 13:	Initiative des Königreichs Belgien, der Republik Bulgarien, der Republik Estland, des Königreichs Spanien, der Republik Österreich, der Republik Slowenien und des Königreichs Schweden für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Ermittlungsanordnung in Strafsachen.....	6
Punkt 14:	Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Mindeststandards für die Rechte und den Schutz von Opfern von Straftaten sowie für die Opferhilfe.....	6
Punkt 15:	Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung und die Vollstreckung von Entscheidungen und öffentlichen Urkunden in Erbsachen sowie zur Einführung eines Europäischen Nachlasszeugnisses.....	7
Punkt 16:	Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Neufassung) .....	7
Punkt 17:	Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Gemeinsames Europäisches Kaufrecht .....	8
Punkt 18:	Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über das Recht auf Rechtsbeistand in Strafverfahren und das Recht auf Kontaktaufnahme bei der Festnahme .....	8
Punkt 19:	Mehrjähriger Finanzrahmen 2014-2020 .....	8
	a) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflegung des Programms „Justiz“ für den Zeitraum 2014 bis 2020	
	b) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflegung des Programms „Rechte und Unionsbürgerschaft“ für den Zeitraum 2014 bis 2020	

o

o o

## **BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

*(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)*

2. – **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands**
- **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen unter außergewöhnlichen Umständen**

Sachstand

18196/1/11 REV 1 SCHENGEN 61 SCH-EVAL 217 FRONT 195  
COMIX 810 CODEC 2331

Der Vorsitz stellte auf der Grundlage der Erörterung dieser Punkte beim Mittagessen fest, dass der in Dokument 18196/1/11 dargelegte Ansatz breite Unterstützung findet; es wurde vereinbart, dass dieser Ansatz die Grundlage für die Arbeit während des künftigen Vorsitzes bilden soll. Es wurde auch darauf hingewiesen, dass die Frage der Rechtsgrundlage geklärt werden müsse.

Der Vorsitz stellte ferner Unterstützung für die Empfehlung fest, dass dem Gemischten Ausschuss eine neue und verstärkte Rolle bei der Gewährleistung der politischen Lenkung und der Verwaltung des Schengen-Raums zukommen sollte.

3. **Entwurf einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 539/2001 des Rates zur Aufstellung der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige beim Überschreiten der Außengrenzen im Besitz eines Visums sein müssen, sowie der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige von dieser Visumpflicht befreit sind**

Bestimmte Fragen

17924/2/11 REV 2 VISA 255 CODEC 2267 COMIX 793

Der Rat nahm die in Dokument 18775/11 wiedergegebene allgemeine Ausrichtung zu dem Aufhebungsmechanismus gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Verordnungsentwurfs (neuer Artikel 1a) an.

#### 4. **Gemeinsames Europäisches Asylsystem**

- Sachstand  
18170/11 ASILE 130 CODEC 2321

Der Rat nahm den Sachstandsbericht über die Gesetzgebungsvorschläge, die auch das Gemeinsame Europäische Asylsystem umfassen, zur Kenntnis und wies seine Vorbereitungs-gremien an, die Arbeit fortzusetzen, damit sowohl innerhalb des Rates als auch zwischen dem Rat und dem Europäischen Parlament Einvernehmen erzielt wird.

#### 5. **Mehrjähriger Finanzrahmen 2014-2020**

- a) **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen "Ein offenes und sicheres Europa: Die Haushaltsmittel für den Bereich Inneres für 2014-2020"**  
17284/11 JAI 850 CADREFIN 145 COMIX 748
  - b) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen für den Asyl- und Migrationsfonds und das Instrument für die finanzielle Unterstützung der polizeilichen Zusammenarbeit, der Kriminalprävention und Kriminalitätsbekämpfung und des Krisenmanagements**  
17285/11 JAI 851 CADREFIN 146 ENFOPOL 407 ASIM 123 PROCIV 155  
CODEC 2139
  - c) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Instruments für die finanzielle Unterstützung für Außengrenzen und Visa im Rahmen des Fonds für die innere Sicherheit**  
17290/11 JAI 854 FRONT 175 VISA 239 CADREFIN 148 CODEC 2142  
COMIX 749
  - d) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Instruments für die finanzielle Unterstützung der polizeilichen Zusammenarbeit, der Kriminalprävention und Kriminalitätsbekämpfung und des Krisenmanagements im Rahmen des Fonds für die innere Sicherheit**  
17287/11 JAI 852 ENFOPOL 408 PROCIV 156 CADREFIN 147 CODEC 2140  
COMIX 754  
+ COR 1
  - e) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung des Asyl- und Migrationsfonds**  
17289/11 JAI 853 ASIM 124 MIGR 188 ASILE 118 CADREFIN 151  
CODEC 2141
- Erläuterungen der Kommission und erster Gedankenaustausch

Der Vorsitz stellte fest, dass die Vorschläge der Kommission weitgehend begrüßt wurden, und ersuchte den Ausschuss der Ständigen Vertreter, für die Prüfung der Vorschläge in den einschlägigen Vorbereitungsgremien des Rates zu sorgen.

**13. Initiative des Königreichs Belgien, der Republik Bulgarien, der Republik Estland, des Königreichs Spanien, der Republik Österreich, der Republik Slowenien und des Königreichs Schweden für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Ermittlungsanordnung in Strafsachen**

Allgemeine Ausrichtung

18225/1/11 REV 1 COPEN 356 EUROJUST 212 EJM 181 CODEC 2339

+ ADD 1

Der Rat billigte die in Dokument 18225/1/11 REV 1 + ADD 1 wiedergegebene allgemeine Ausrichtung zu dem Richtlinienentwurf.

**14. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Mindeststandards für die Rechte und den Schutz von Opfern von Straftaten sowie für die Opferhilfe**

Allgemeine Ausrichtung

18241/11 DROIPEN 154 JUSTCIV 349 ENFOPOL 460 DATAPROTECT 150

SOC 1086 FREMP 113 CODEC 2348

+ ADD 1

+ ADD 2

Der Rat einigte sich auf eine allgemeine Ausrichtung zu dem vom Vorsitz vorgeschlagenen Kompromisspaket. EL erklärte, dass sie ihren Vorbehalt zu Artikel 7 Absatz 3 aufrechterhalte, und auch die Kommission hielt an einer Reihe von Vorbehalten fest, die in den Fußnoten wiedergegeben sind. Die Beratungsergebnisse sind in Dokument 18691/11 wiedergegeben. Auf der Grundlage dieser Ausrichtung wird der künftige Vorsitz Verhandlungen mit dem Europäischen Parlament aufnehmen.

**15. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung und die Vollstreckung von Entscheidungen und öffentlichen Urkunden in Erbsachen sowie zur Einführung eines Europäischen Nachlasszeugnisses**

- Allgemeine Einigung über den Wortlaut der Artikel  
18475/11 JUSTCIV 356 CODEC 2397  
+ ADD 1

Der Rat

- a) stellte fest, dass eine sehr weitgehende Einigung über den in Dokument 18475/11 wiedergegebenen Wortlaut der Artikel erzielt wurde;
- b) stimmte zu, dass weitere Arbeiten an der Ausnahme bezüglich der Bestellung und der Befugnisse eines Nachlassverwalters oder eines Testamentsvollstreckers wie in Dokument 18475/11 dargelegt durchgeführt werden,
- c) stimmte zu, dass weitere Arbeiten an der Ausnahme bezüglich der Ausgleichung lebzeitiger Zuwendungen erforderlich sind und dass diese Arbeiten auf die in Dokument 18475/11 genannten Elementen gestützt werden könnten, ohne dass der endgültigen Lösung des Problems vorgegriffen wird, und
- d) forderte die Kommission auf, die Vorbereitungsarbeiten zu dem elektronischen Register für Europäische Nachlasszeugnisse einzuleiten.

**16. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Neufassung)**

- Einigung über einige Bestimmungen  
17402/11 JUSTCIV 326 CODEC 2159  
+ REV 1 (hu)  
+ REV 2 (da)

Der Rat stellte fest, dass

- a) eine allgemeine Einigung über die in Dokument 17402/11 + ADD 1 wiedergegebenen politischen Vorgaben für die weitere Arbeit erzielt wurde,
- b) die Beratungen über die vorgeschlagene Verordnung auf der Grundlage dieser politischen Vorgaben fortgesetzt werden sollten.

**17. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Gemeinsames Europäisches Kaufrecht**

- Sachstand  
18552/11 JUSTCIV 358 CONSOM 215 CODEC 2425

Nach einer ausführlichen Aussprache nahm der Rat den Bericht des Vorsitzes zur Kenntnis.

**18. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über das Recht auf Rechtsbeistand in Strafverfahren und das Recht auf Kontaktaufnahme bei der Festnahme**

- Bericht des Vorsitzes  
18215/11 DROIPEN 152 COPEN 355 CODEC 2335

Der Vorsitz informierte den Rat über die Fortschritte, die bei diesem Dossier erzielt wurden.

**19. Mehrjähriger Finanzrahmen 2014-2020**

**a) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflegung des Programms „Justiz“ für den Zeitraum 2014 bis 2020**

17278/11 JAI 849 CADREFIN 144 DROIPEN 142 COPEN 334 CATS 122  
JUSTCIV 324 EJUSTICE 90 JURINFO 62 CORDROGUE 81  
CODEC 2129

**b) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflegung des Programms „Rechte und Unionsbürgerschaft“ für den Zeitraum 2014 bis 2020**

17273/11 JAI 848 CADREFIN 143 FREMP 105 DATAPROTECT 133  
CULT 108 SOC 1020 CODEC 2125

- Erläuterungen der Kommission und erster Gedankenaustausch

Die Kommission erläuterte die Programme. Der Rat nahm die Erläuterungen zur Kenntnis.

=====